**Bohoslužby Praha – Kobylisy 4. 6. 2023**

**Introit: Ž 28,7** kurátor - Kim

**Ap. pozdrav:** Milost Vám a pokoj od Boha Otce našeho a Pána našeho Ježíše Krista. Sestry a bratři, vítám vás na dnešních mezinárodních bohoslužbách na neděli svaté Trojice. Kolář – Kim

**Píseň: 585**

**Modlitba**

**Odchod dětí do nedělky**

**Text:** Kolář – Ryu

**2 Kor 13,11-13**

**마지막으로 말하노니 형제들아 기뻐하라 온전하게 되며 위로를 받으며 마음을 같이하며 평안할지어다 또 사랑과 평강의 하나님이 너희와 함께 계시리라 거룩하게 입맞춤으로 서로 문안하라 모든 성도가 너희에게 문안하느니라 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심이 너희 무리와 함께 있을지어다**

**Kázání** Kolář – Ryu

**Interludium**

**Vyznání víry:** Vyznejme svoji víru slovy Apoštolského vyznání víry, každý ve svém jazyku Kolář - Kim

**Oznámení**: kurátor – Ryu

**Přímluvy**: Kolář – Ryu Ztišme se k přímluvné modlitbě.

이제 다함께 중보기도를 드리겠습니다.

Za místa, kde vládne nepokoj, spory, nenávist, kde si lidé vzájemně neumí odpustit, vyjít vstříc, nést jeden druhého břemena prosme Pána: Džu jo…

불안과 다툼과 미움이 지배하는 곳, 사람들이 서로 용서하지 못하고 화해하지 못하고 서로의 짐을 져주지 못하는 곳들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za všechny lidi, kteří klesají pod tíhou svých trápení; cítí se osamocení a zapomenutí, nevěří v dobrou budoucnost prosme Pána: Džu jo..

고통의 무게에 눌려 가라앉고 있는 사람들, 혼자라 느끼고 잊혀졌다 느끼는 사람들, 좋은 일이 있을 거라 믿지 못하는 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za lidi bez domova, za uprchlíky, kteří o svůj domov přišli, za všechny, kdo o ně pečují prosme Pána: Džu jo...

집이 없는 사람들, 집을 잃고 떠나온 난민들, 그들을 돌보고 있는 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za misionáře, za nově vzniklé sbory i za sbory stojící před svým zánikem, za pronásledované církve po celém světě prosme Pána:

선교사들을 위해, 새롭게 생겨나는 공동체들과 점점 약해져가는 공동체들을 위해, 박해의 상황 속에 있는 교회들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za náš sbor, za moudrost při rozhodování o jeho budoucnosti, za jednotu a porozumění prosme Pána: Džu jo… Amen.

우리 공동체를 위해, 미래에 대한 결정과정에 지혜를 주시고, 서로 더 연합하고 이해할 수 있기를 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Do tiché modlitby vložme své osobní prosby. (…) Společně prosme Pána: Džu jo… Amen.

이제 조용히 자신의 기도제목을 주님께 아룁니다. (...) 다함께 주께 간구합니다: 주여 자비를 베푸소서. 아멘.

**Oslovení k VP a sbírce:** Kolář - Kim

Nyní budeme zpívat píseň 772, sloky 1+4; během předehry bude vykonána sbírka a presbyteři připraví stůl Páně.

**Píseň: 772,1+4**

**VP**: Kolář – Ryu + presbyteři Čech a Korejec

**주님의 평화가 여러분과 함께하시길 빕니다.**

Pán Ježíš Kristus na památku své smrti ustanovil svatou večeři Páně, ke které nás nyní zve.

**주 예수 그리스도께서 그분의 죽음을 기억하게 하는 거룩한 만찬을 제정하셔서 지금 우리를 초청하십니다.**

Slova ustanovení: slyšme slova ustanovení svaté Večeře Páně, jak nám je předává apoštol Pavel:

**사도 바울이 우리에게 전해준 거룩한 주의 만찬을 제정하는 말씀입니다.**

Já jsem přijal od Pána, co jsem vám také odevzdal:

**내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니:**

Pán Ježíš v tu noc, kdy byl zrazen, vzal chléb, vzdal díky, lámal jej a řekl: Toto jest mé tělo, které se za vás vydává. To čiňte na mou památku.

**주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 가라사대: 이것은 너희를 위한 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고.**

Stejně vzal po večeři i kalich a řekl: Tento kalich je nová smlouva, zpečetěná mou krví. To čiňte, kdykoli budete píti, na mou památku.

**식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대: 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니.**

Kdykoli tedy jíte tento chléb a pijete tento kalich, zvěstujete smrt Páně, dokud nepřijde.

**너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 오실 때까지 전하는 것이니라.**

**Modlitba Páně:**

S Pánem Ježíšem Kristem k tobě, Bože náš, takto voláme: Otče náš, který jsi v nebesích…

**주 예수께서 가르쳐주신 기도를 함께 드립니다: 하늘에 계신...**

**Pozdravení pokoje:**

Pozdravme nyní jedni druhé pozdravením pokoje. Podejme si pravé ruce se slovy: Pokoj tobě

**서로 평화의 인사를 나눕시다. <** Pokoj tobě **>로 인사하시겠습니다.**

A tak nyní, přijímajíce tento chléb a tento kalich Páně:

**이제 주보에 있는 고백을 함께 드립니다.**

Tvou smrt zvěstujeme, tvé vzkříšení vyznáváme, na tvůj příchod čekáme Pane Ježíše Kriste.

**주 예수 그리스도여, 당신의 죽으심과 다시 사심을 고백합니다. 당신의 다시 오심을 기다립니다.**

**Pozvání:**

Pojďte, jezte a pijte. Všechno je připraveno. Hle, království Boží je mezi námi.

**이제 앞으로 나오셔서 주님의 떡과 잔을 받으시기 바랍니다. 여기 모든 것이 준비되어 있습니다. 하나님 나라가 우리들 가운데 있습니다.**

**첫 번째와 세 번째 순서는 포도주로, 두 번째 순서는 포도주스로 진행됩니다. 될 것입니다. 원하시는 순서에 나오시면 되겠습니다.**

**잔을 받는 순서에는 큰 잔을 돌려마시는 방법과 각 잔을 사용하시는 방법 중에 선택하여 참여하실 수 있겠습니다.**

*Písně k VP****:*** 759 Radujme se vždy společně; korejská píseň; Hanlnann serlbora,

성찬중에 찬송 397장과 주보철에 있는 두 개의 한국찬송을 부르겠습니다.

Požehnání při propouštění:

Vy však nejste živi ze své síly, ale z moci Ducha, jestliže ve vás Boží Duch přebývá. Jděte v pokoji.

로마서 8장 9절 말씀입니다: „여러분 속에 하나님의 영이 거하시면, 여러분은 자기 힘으로 살아 있는 것이 아니라 성령의 능력으로 살아 있는 것입니다.“ 평안히 가십시오.

Nepřijali jste přece Ducha otroctví, abyste opět propadli strachu, nýbrž přijali jste Ducha synovství, v němž voláme: Abba, Otče! Jděte v pokoji.

로마서 8장 15절 말씀입니다: „여러분은 또다시 두려움에 빠뜨리는 종살이의 영을 받은 것이 아니라 자녀로 삼으시는 영을 받았습니다. 그래서 우리는 그 영으로 하나님을 아빠 아버지라고 부릅니다.“ 평안히 가십시오.

Vždyť žijete-li podle své vůle, spějete k smrti; jestliže však mocí Ducha usmrcujete hříšné činy, budete žít.

로마서 8장 13절 말씀입니다: „여러분이 육신을 따라 살면 죽을 것입니다. 그러나 여러분이 성령으로 몸의 행실을 죽이면 살 것입니다“ 평안히 가십시오.

**Dobrořečení:**(Ž 145,15-18). **Oči všech s nadějí vzhlížejí k tobě a ty jim v pravý čas dáváš pokrm, otvíráš svou ruku a ve své přízni sytíš všechno, co žije. Hospodin je spravedlivý ve všech svých cestách, milosrdný ve všech svých skutcích. Hospodin je blízko všem, kteří volají k němu, všem, kdo ho volají opravdově. Amen**

모든 사람의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 그들에게 먹을 것을 주시며 손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족하게 하시나이다. 여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 일에 은혜로우시도다. 여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다. 아멘.

**Poslání**: **1 Janův list 4,7-8** *česky/ korejsky presbyteři*

요한일서 4:7-8 – 사랑하는 자들아 우리가 서로 사랑하자 사랑은 하나님께 속한 것이니 사랑하는 자마다 하나님으로부터 나서 하나님을 알고 사랑하지 아니하는 자는 하나님을 알지 못하나니 이는 하나님은 사랑이심이라

**Požehnání:** Ať Hospodin ti žehná a chrání tě // Ať Hospodin rozjasní na tebou svou tvář a je ti milostiv // Ať Hospodin obrátí k tobě svou tvář a obdaří tě pokojem Kolář + Ryu

여호와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 /

여호와는 그의 얼굴을 네게 비추사 은혜 베푸시기를 원하며 /

여호와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라.

아멘.

**Píseň: 691 - 3x**